



Република Србија – Аутономна Покрајина Војводина
ПОКРАЈИНСКИ СЕКРЕТАРИЈАТ
ЗА ОБРАЗОВАЊЕ, УПРАВУ И НАЦИОНАЛНЕ ЗАЈЕДНИЦЕ

К О Н К У Р С

**за расподелу буџетских средстава органима
и организацијама у Аутономној Покрајини Војводини
у чијем раду су у службеној употреби језици и писма
мањинских националних заједница за 2012. годину**

КОНКУРСНА ДОКУМЕНТАЦИЈА

март 2012. год.

САДРЖАЈ

1. *текст* Конкурса
2. Јединствени образац за пријаву на Конкурс
3. Упутства и правила Конкурса (**прилог К1**)



Република Србија – Аутономна Покрајина Војводина

**ПОКРАЈИНСКИ СЕКРЕТАРИЈАТ
ЗА ОБРАЗОВАЊЕ, УПРАВУ И НАЦИОНАЛНЕ ЗАЈЕДНИЦЕ**

21000 НОВИ САД
Булевар Михајла Пупина 16
Тел.: +381 21 487 4213, 421 444
Факс: +381 21 557 074

Број: 128-90-48/2012 Дана: 05. март 2012.године

На основу члана 6. Одлуке о расподели буџетских средстава Покрајинског секретаријата за прописе, управу и националне мањине, органима и организацијама у чијем раду су у службеној употреби језици и писма националних мањина („Службени лист АПВ“, бр.6/2008), Покрајински секретаријат за образовање, управу и националне заједнице **р а с п и с у ј е**

К О Н К У Р С

**за расподелу буџетских средстава органима
и организацијама у Аутономној Покрајини Војводини
у чијем раду су у службеној употреби језици и писма мањинских
националних заједница за 2012. годину**

Средства у износу од 6.650.000,00 (словима: шестмилионашестопедесетхиљададинара) динара ће се користити за суфинансирање пројеката чији је циљ унапређивање права на службену употребу језика и писама мањинских националних заједница у Аутономној Покрајини Војводини.

Право да учествују на конкурсима имају:

- органи општине и града на територији Аутономне Покрајине Војводине, у којима је Статутом утврђена службена употреба језика и писама мањинских националних заједница на целој територији општине или града или насељеним местима на њиховој територији;
- месне самоуправе на територији општина и градова из претходне алинеје;
- други органи, организације, службе и установе на територији општина и градова - корисници буџетских средстава, из алинеје један.

Средства се додељују за финансирање, односно учешће у финансирању:

- оспособљавања запослених у органима и организацијама где се користе језиком националне мањине који је утврђен као језик у службеној употреби, а нарочито на радним местима на којима се остварује контакт са странкама (учешћем на курсевима, семинарима и другим начинима организованим у ту сврху) и за развој система електронске управе за рад у условима вишејезичности;
- трошкове израде и постављања табли са називом органа и организација, називом насељеног места на путним правцима, називом улица и тргова исписаних и на језицима националних мањина који су у службеној употреби у општини, граду и насељеном месту и за штампање двојезичких или вишејезичких образаца као и за штампање службених гласила и других јавних публикација.

Висина средстава за расподелу утврђује се на основу следећих критеријума:

- број језика и писама који су у службеној употреби на целој територији општине, града и насељеног места;
- процентуално учешће припадника националних мањина чији су језици и писма у службеној употреби у укупном броју становништва;
- укупни материјални трошкови потребни за реализацију пројеката;
- постојање других извора финансирања пројеката;
- континуитет у финансирању пројеката од стране Секретаријата, односно да ли се средства траже први пут.

Рок за подношење пријава на конкурс је до 15. априла 2012. године.

Пријаве на конкурс се подносе искључиво на конкурсним обрасцима Секретаријата. Комплетна конкурсна документација може се преузети у просторијама Секретаријата или на интернет адреси: www.ounz.vojvodina.gov.rs.

Пријаве на конкурс се подносе на српском језику или на језику националне мањине који је у службеној употреби у Аутономној Покрајини Војводини.

Пријаве се подносе лично, предајом писарници покрајинских органа управе у Новом Саду (зграда Владе АП Војводине) или се упућују поштом на адресу: Покрајински секретаријат за образовање, управу и националне заједнице, Булевар Михајла Пупина 16, 21000 Нови Сад.

Пријаве на конкурс се достављају у два примерка са две изјаве оверене и потписане од стране овлашћеног лица подносиоца пријаве, уколико се конкурише по једном основу, уколико се истовремено конкурише и по другом основу, пријаве се достављају укупно у четири примерка, са четири оверене изјаве.

Неће се узети у разматрање неблаговремене или непотпуне пријаве, а недостатак није по указивању отклоњен, или се не односе на конкурсом предвиђене намене или су поднете од стране неовлашћених лица.

Корисник се обавезује да одобрена средства употреби само за намене за које су додељена, а неутрошена средства да вирмански врати буџету на одговарајућу позицију Покрајинског секретаријата за образовање, управу и националне заједнице. Корисник се обавезује да о утрошку додељених

средстава поднесе извештај одмах а најкасније до 31. децембра текуће године.

Покрајински секретаријат за образовање, управу и националне заједнице задржава право да од подносиоца пријаве по потреби затражи додатну документацију односно испуњење додатних услова или изађе на лице места. Пријаве и приложена документација се подносиоцима не враћају.

Резултати конкурса се објављују на званичној интернет адреси Секретаријата. Секретаријат није обавезан да образложи своје одлуке. На одлуку Секретаријата не може се уложити жалба или неки други правни лек.

Покрајински секретар

Mgr. Deli Andor, c.p.
(мр Андор Дели)

УПУТСТВА И ПРАВИЛА КОНКУРСА

са објашњењима

I. ПРАВНИ ОСНОВ

Конкурс за доделу средстава органима и организацијама у чијем раду су у службеној употреби језици и писма мањинских националних заједница у Аутономној Покрајини Војводини расписује Покрајински секретаријат за образовање, управу и националне заједнице на основу *Одлуке о расподели буџетских средстава Покрајинског секретаријата за прописе, управу и националне мањине органима и организацијама у чијем раду су у службеној употреби језици и писма националних мањина («Службени лист АПВ» број 6/2008).*

Средства за расподелу по Конкурсу обезбеђују се у Буџету Аутономне Покрајине Војводине.

II. УСЛОВИ КОНКУРСА

1. Корисници

Право да учествују на конкурсима имају:

- органи општине и града на територији Аутономне Покрајине Војводине, у којима је Статутом утврђена службена употреба језика и писама мањинских националних заједница на целој територији општине или града или насељеним местима на њиховој територији;
- месне самоуправе на територији општина и градова из претходне алинеје;
- други органи, организације, службе и установе на територији општина и градова – корисници буџетских средстава, из алинеје један.

Средства се НЕ додељују следећим субјектима:

- физичким лицима;
- удружењима грађана;
- привредним субјектима;
- другим субјектима у складу са Одлуком.

2. Критеријуми за расподелу средстава

Средства се додељују за финансирање, односно учешће у финансирању:

- оспособљавања запослених у органима и организацијама где се користе језиком националне мањине који је утврђен као језик у службеној употреби, а нарочито на радним местима на којима се остварује контакт са странкама (учешћем на курсевима, семинарима и другим начинима организовањем у ту сврху) и за развој система електронске управе за рад у условима вишејезичности;
- трошкове израде и постављања табли са називом органа и организација, називом насељеног места на путним правцима, називом улица и тргова исписаних и на језицима националних мањина који су у службеној употреби у општини, граду и насељеном месту и за штампање двојезичких или вишејезичких образаца као и за штампање службених гласила и других јавних публикација.

Висина средстава за расподелу утврђује се на основу следећих критеријума:

- број језика и писама који су у службеној употреби на целој територији општине, града и насељеног места;
- процентуално учешће припадника националних мањина чији су језици и писма у службеној употреби у укупном броју становништва;
- укупни материјални трошкови потребни за реализацију пројеката;
- постојање других извора финансирања пројеката;
- континуитет у финансирању пројеката од стране Секретаријата, односно да ли се средства траже први пут.

3. Начин и правила подношења пријава

- Пријаве се подnose у писменој форми искључиво на конкурсним обрасцима Секретаријата (прилог K1), **у два примерка, са две изјаве оверене и потписане од стране овлашћеног лица подносиоца пријаве. (Уколико се конкурише по два основа, пријаве се подnose у четири примерка, са четири оверене изјаве.)**
- Пријаве на конкурс се подnose на српском језику или на језику националне мањине који је у службеној употреби у Аутономној Покрајини Војводини;
- Пријаве се подnose **лично** (предајом писарници покрајинских органа управе у Новом Саду - зграда Владе АПВ) - или се упућују **поштом** на адресу:
*Покрајински секретаријат за образовање,
управу и националне заједнице
21000 Нови Сад
Булевар Михаила Пупина 16.
ЗА КОНКУРС*
- Неће се узимати у разматрање пријаве послате факсом или електронском поштом (e-mail), односно на други начин, сем на начин предвиђен Конкурсом.

Неће се узимати у разматрање пријаве које:

- нису благовремено достављене Секретаријату (достављене после протекла рока који је предвиђен у Конкурсу);
- нису поднете на конкурсном обрасцу Секретаријата;
- нису потписане од стране овлашћеног лица;
- нису оверене печатом подносиоца пријаве;
- су непотпуне, неуредне, нечитке, исписане графитном оловком;
- су поднете од стране субјекта који нема право пријављивања на Конкурс;
- којима се траже средства за намене које нису предвиђене Конкурсом.

Неће се такође узимати у разматрање пријаве оних органа и организација који нису поднели **програмски и финансијски извештај** о утрошку средстава додељених том органу или организацији по претходним конкурсима Секретаријата.

III. ПОСТУПАК

Рок за подношење пријава утврђује се појединачним конкурсом.

Конкурс се објављује у средствима јавног информисања и на званичној web презентацији Секретаријата, на адреси: www.ounz.vojvodina.gov.rs

Покрајински секретар разматра благовремене, уредне и потпуне пријаве на Конкурс и о расподели средстава одлучује својим решењем. Ово решење је коначно и против њега се не може уложити правни лек.

Резултати конкурса се објављују на званичној web адреси Секретаријата.

IV. ОБРАЗАЦ ПРИЈАВЕ

Конкурсни образац је саставни део конкурса чију форму и садржину утврђује Секретаријат.

Конкурсни образац је састављен из четири дела, који садрже:

- **намена за коју се конкурише;**
- **податке о подносиоцу пријаве;**
- **подаци о предмету пријаве са образложеним захтевом и трошковником;**
- **Изјаву подносиоца пријаве**

Упутство:

П1 се попуњава обележавањем празног поља испред назива намене за коју се конкурише;

П2 уписују се тражени подаци подносиоца пријаве по Конкурсу;

П3 уписују се подаци о конкретном захтеву, са кратким описом и обрачуном трошкова. Уколико предвиђено поље за унос ових података није довољно, ови подаци се могу уписати на посебном папиру А4 формата који ће бити саставни део пријаве.

П4 Изјавом која се унапред потписује, орган односно одговорно лице у органу преузима обавезе наведене у обрасцу.

Напомена:

П4 тачка 3. 4. и 5. обавезују одговорно лице у органу да НАМЕНСКИ троши додељена средства по Конкурсу и да о томе поднесе Секретаријату одговарајућу финансијску документацију, односно да ће у случају ненаменског коришћења додељених средстава односно у случају неподношења комплетног извештаја о утрошку додељених средстава до 31. децембра текуће године, морати да врати укупна додељена средства Покрајинском секретаријату за образовање, управу и националне заједнице.

V. ФИНАНСИЈСКИ ИЗВЕШТАЈ

Финансијски извештај мора да садржи:

- **кратак опис** остварених наменских трошкова, оверен печатом и потписом овлашћеног лица;
- оверене фотокопије **рачуна, уговора** и других одговарајућих доказа о основу плаћања услуга и добара, које су у директној вези са наменом коришћења додељених средстава;
- оверене фотокопије **извода са рачуна** о уплати средстава од стране Секретаријата и о исплати средстава по основу плаћања из претходне тачке.

КОНТАКТ

1. Контакт подаци Секретаријата:

Република Србија – Аутономна Покрајина Војводина

**ПОКРАЈИНСКИ СЕКРЕТАРИЈАТ
ЗА ОБРАЗОВАЊЕ, УПРАВУ И НАЦИОНАЛНЕ ЗАЈЕДНИЦЕ**

21000 НОВИ САД
Булевар Михајла Пупина 16

Тел.: +381 21 487 4213, 421 444
Факс: +381 21 557 074

2. Особа задужена за пријем пријаве:

Даница Лучић

Тел: 021 487 4451;

Факс: 021 557 074

Web адреса:

www.ounz.vojvodina.gov.rs

Покрајински секретар

Mgr. Deli Andor, c.p.
(мр Андор Дели)